

d'interès (com ara les *Malalties del bestiar*, de Rossell i Vilà (1911), en la qual trobem mots com «aiguerol», «alcançat», «quartos»...; o de la monografia de Luís Faraudo de Saint-Germain (1949) sobre el tractat de Manuel Dieç): «fauzella», «formiga», «porrets», «vorm»; tots ells, mots no recollits pels Gratacós). A més, el treball de camp no ha estat del tot exhaustiu. Sense anar més lluny: a Cerdanya, hi ha alguns mots que l'obra no recull, com ara «sabot» per referir-se al casc, «mitjó» pel calçat alt, «arester», «clavadura», «emplastre», «pioixa», etc. Però els autors són veterinaris, no filòlegs, i la manca d'un recull absolut no reflecteix

res més que les inevitables limitacions en la formació professional que un té. L'únic problema amb tot això és que el valor normatiu, en molts casos, es perd. Entre més d'un mot –sovint entre variants dialectals– no es fa la proposta de quin podria ésser el normatiu.

En definitiva: el llibre és fruit més de la tradició i ús en la pràctica quotidiana que de la mera erudició, però està magistralment elaborat. L'assessorament del TERMCAT n'assegura el rigor, tot i que s'hagués hagut d'evitar qualsevol interpretació etimològica d'alguns mots (ni era l'objectiu de l'obra, ni s'hi aporta ni res de nou ni res de segur). La presentació i tota la il·lustració es mereix un

gran elogi. Tenim a les mans el veritable –i tant necessari– vocabulari català sobre exterior (i una mica més) dels equins.

Felicitem els autors per la feina, feta, i el Col·legi Oficial de Veterinaris, que continua en la seva línia editorial (la seva primera publicació fou *Pinzellades de la vida d'un veterinari rural*, de Josep Turon i Puig, que ja hem comentat en aquesta Revista). En la continuïtat hi ha d'haver la millora, i ens consta que els Gratacós continuen treballant en qüestions terminològiques. Ànim, doncs!

Pere Miquel Parés i Casanova  
Teresa Vilaró i Reverter

ANORO, Francesc; COSTA, Lluís; FIGUERAS, Narcís; LLINÀS, Joan: *La cuina a Sils*. Girona, Ajuntament de Sils, 1994, 58 pàgines.

ARAGÓ, Narcís-Jordi: *Teoria i pràctica de Girona*. Girona, Miquel Plana, 1994, s.p.

BOSCH, Jaume; DALMASES, Jordi; RIBÉS, Daniel; VICENS, Jordi: *A peu pel Baix Empordà*. 15 itineraris entre garbí i tramuntana. La Bisbal, Consell Comarcal del Baix Empordà, 1994, 143 pàgines.

*Científics i naturalistes al Montseny*. (Les generacions del s. XIX). Museu de Granollers, 1993, 46 pàgines.

COSTA, Lluís: *Arxius i recerca històrica: L'Arxiu Municipal de Begur*. Ajuntament de Begur, 1994, 208 pàgines.

*El GEiEG pas a pas*. Història del Grup Excursionista i Esportiu Gironí. Primera part 1919-1941. Girona, GEiEG, 1994, 199 pàgines.

*Els municipis de la Cerdanya de Josep Oliveras*. Textos Joan Carreras i Péra. Olot, Imp. Aubert, 1994, 58 pàgines.

FEBRÉS, Xavier: *Grans hores de la Costa Brava*. Palafrugell, Ajuntament de Palafrugeññ i Diputació de Girona, 1994, 124 pàgines. (Quaderns de Palafrugell, 2).

GRATACÒS, Jaume; GRATACÒS, Maria; GRATACÒS, Joaquim: *Diccionari d'exterior del cavall*. Girona, Col·legi Oficial de Veterinaris de Girona, 1994, 386 pàgines.

*Guia d'arxius, biblioteques, centres de documentació i museus*. Girona, Ajuntament, 1994, 94 pàgines.

JUHERA i CALS, Miquel: *Petjades franciscanes a les comarques gironines*. Figueres, Gràfiques Canigó, 1994, 206 pàgines.

MARQUÈS, Josep M.: *Sant Ferriol de Besalú*. Girona, L'Eix editorial, 1994, 69 pàgines. (Col·lecció Sant Feliu, 18).

MUJERIEGO, Rafael; SALA, Lluís (editors): *Biosòlids i aigües depurades com a recursos*. Comunicacions de les Jornades Tècniques. Sant Feliu de Guíxols, 28-30 de setembre de 1994. Girona, Universitat Politècnica de Catalunya-Consorci de la Costa Brava, 1994, 226 pàgines.

PADROSA, Inés: *La gastronomia empordanesa a Peralada*. Recull de receptes de la 1a i 2a mostra gastronòmica 1992-1993. Recopilació i notes a càrrec de... Olot, Ajuntament de Peralada, 1994, 126 pàgines.

*Olot: imatges per a la memòria*. Per fonts i paratges amb Maria Agustí i Reixach. Olot, Fundació Pere Simon, 1993, 157 pàgines. (Col·lecció Font Moixina, IV).

SAPENA, Carles, «L'Ateneu de la Vall de Llémna: reflexió entorn de les primeres passes d'una experiència en curs (1990-1993)», dins *4t Congrés d'Ateneus i Associacions Culturals*. Comunicacions i Conclusions. Barcelona, Federació d'Ateneus de Catalunya, 1994, pàgines 53-65.

VILA i MITJÀ, Mercè: *L'Escala 1931-1947 (República-Guerra Civil-Postguerra)*. Ajuntament de l'Escala, 1994, 186 pàgines.

VILÀ i GALÍ, Agustí M.: *El canonge Vilà i el seu temps*. Santa Coloma de Farners, Club Marina «Casinet» de Lloret de Mar, 1994, 276 pàgines.

XARGAY, Xavier: *25 anys de l'Institut Frederic Martí i Carreras*. Palafrugell, Institut Frederic Martí i Carreras, 1994, 147 pàgines.